

**IMPORT HEALTH REQUIREMENTS OF GUATEMALA  
FOR HATCHING OR EMBRYONATED SPECIFIC PATHOGEN FREE (SPF) EGGS  
EXPORTED FROM THE UNITED STATES OF AMERICA  
*REQUISITOS ZOOSANITARIOS DE GUATEMALA PARA IMPORTAR HUEVOS  
FÉRTILES O EMBRIONADOS LIBRES DE PATOGENOS ESPECIFICOS (SPF) DE LOS  
ESTADOS UNIDOS DE AMERICA***

The SPF eggs must be accompanied by a U.S. Origin Health Certificate, in English and Spanish, issued by a veterinarian authorized by the U.S. Department of Agriculture (USDA), and endorsed by a Veterinary Services (VS) veterinarian. The certificate must contain the name and address of both the consignor and consignee and identification of the eggs to be exported. Additional information must include:

*Los huevos LPE vendrán amparados(as) por un Certificado Sanitario y de Origen de Estados Unidos de América, en Inglés y Español, expedido por un veterinario acreditado por el Departamento de Agricultura (USDA) y endosado por un veterinario de Servicios Veterinarios (SV). El certificado deberá contener el nombre y dirección del consignador, del consignatario y la identificación de los huevos fértiles a ser exportados(as). La información adicional debe contener:*

**CERTIFICATION STATEMENTS / CERTIFICACIONES**

1. The State of origin is free of highly pathogenic avian influenza and velogenic viscerotropic Newcastle disease or there are areas or zones that according to a risk analysis have been recognized by Guatemala as able to conduct the importation.  
*El Estado de origen está libre de influenza aviar altamente patógena y enfermedad de Newcastle velogénica viscerotrópica, o zonas o áreas que por análisis de riesgo han sido reconocidas por Guatemala como aptas para llevar a cabo la importación.*
2. The SPF eggs originate from flocks that are free of the following diseases: egg drop syndrome (EDS 76), pullorum disease, fowl typhoid and avian infectious laryngotracheitis.  
*Los huevos SPF provienen de parvadas que son libres de las siguientes enfermedades: síndrome de caída de la postura (EDS 76), pulorosis, tifosis aviar y laringotraqueitis infecciosa aviar.*
3. There have been no outbreaks, at the flock of origin and at those located within a 24 kilometer radius (16 miles) within a year prior to shipment, due to the presence of any transmissible diseases affecting the avian species that are subject to quarantine such as:  
*En el criadero o en los criaderos de origen y los situados en un radio de cuando menos 24 Km. no han ocurrido brotes en el año previo a la fecha de embarque, a causa de la ocurrencia de cualquiera de las enfermedades transmisibles que afecten a la especie y están sujetas a cuarentena como la:*

Velogenic viscerotropic Newcastle disease, avian influenza, avian infectious laryngotracheitis, Neumovirosis, pullorum disease (*S. pullorum*), avian salmonellosis (*S. enteritidis* and *S. typhimurium*), egg drop syndrome (EDS 76), and fowl typhoid (*S. gallinarum*).

*Enfermedad de Newcastle velogénico viscerotrópica, influenza aviar, laringotraqueitis infecciosa aviar, neumovirosis, pulorosis (S. pullorum), salmonelosis aviar (S. enteritidis y S. typhimurium), síndrome de la baja postura (EDS 76) y tifosis aviar (s. gallinarum).*

4. The SPF eggs originate from birds were tested with negative results to:

*Proceden de animales que presentaron resultados negativos a las pruebas de:*

Avian infectious bronchitis (Multiplexed fluorescent antibodies), infectious bursitis (Gumboro disease) (Agar gel precipitin), avian encephalomyelitis (Multiplexed fluorescent antibodies), Newcastle disease (Multiplexed fluorescent antibody), avian adenovirus Group I (Agar gel precipitin), avian influenza (Agar gel precipitin), avian infectious laryngotracheitis (ELISA), *Mycoplasma gallisepticum* and *synoviae* (Serum plate agglutination), avian rhinotracheitis virus (ELISA), *Salmonella pullorum-gallinarum* (Serum Plate agglutination), *Salmonella* species (agent insolation), avian adenovirus Group II (EDS) (Hemagglutination inhibition), carried out in the animal or in samples taken under official supervision within 30 days prior to shipment.

*Bronquitis infecciosa aviar (Anticuerpo Fluorescente Multiplexado), bursitis infecciosa (enfermedad de Gumboro) (Gel de agar Precipitina), encefalomiелitis Aviar (Anticuerpo Fluorescente Multiplexado), enfermedad de Newcastle (Anticuerpo Fluorescente Multiplexado), Grupo Adenovirus aviar I (Agar Gel Precipitina), Influenza aviar (Agar Gel Precipitina), Laringotraqueitis infecciosa aviar (ELISA), Mycoplasma gallisepticum y synoviae (suero aglutinación Plano), virus de la rinotraqueítis aviar (ELISA), Salmonella pullorum-gallinarum (Suero aglutinación en placa), especies de Salmonella (aislamiento del agente), l) Adenovirus aviar Grupo II (EDS) (inhibición de la hemaglutinación), que se llevó a cabo en el animal o en las muestras tomadas bajo supervisión oficial, los 30 días anteriores a la fecha de embarque.*

5. The SPF eggs were packed in new boxes that were disinfected with products that inactivate pathogens.

*Los huevos SPF fueron empacados en cajas nuevas y desinfectadas con productos que inactivan organismos patógenos.*

6. Vehicles and containers were cleaned and disinfected with products approved by the exporting country prior to export. The containers were sealed (marking, strapping) and the seals can only be broken by USDA officials or authorities in the country of Guatemala.

*Los vehículos y contenedores, fueron lavados y desinfectados, previos al embarque del producto o productos, utilizando productos autorizados por el país exportador. Los contenedores fueron precintados (marchamados, flejados) y sellados; dichos sellos, sólo puedan ser retirados por las autoridades sanitarias respectivas, de Guatemala.*



Health Certificate No. \_\_\_\_\_  
(Valid Only if the USDA Veterinary Seal  
Appears over the Certificate Number)

**HEALTH CERTIFICATE FOR SPF HATCHING OR EMBRYONATED EGGS  
EXPORTED FROM THE UNITED STATES OF AMERICA TO GUATEMALA  
CERTIFICACIONES ZOOSANITARIAS DE GUATEMALA PARA IMPORTAR HUEVOS  
FÉRTILES O EMBRIONADOS SPF PROCEDENTES DE ESTADOS UNIDOS**

**I. IDENTIFICATION / IDENTIFICACIÓN:**

- a. Name of Exporter / *Nombre del Exportador:*
- b. Address of Exporter / *Dirección de Exportador:*
- c. Name and address of the Farm of Origin / *Nombre y dirección de la Granja de origen:*
- d. Name and address of Importer / *Nombre y dirección del Importador:*
- e. Quantities / *Cantidad*

**II. HEALTH INFORMATION / CERTIFICACIONES SANITARIAS**

1. The State of origin is free of highly pathogenic avian influenza and velogenic viscerotropic Newcastle disease or there are areas or zones that according to a risk analysis have been recognized by Guatemala as able to conduct the importation.  
*El Estado de origen está libre de influenza aviar altamente patógena y enfermedad de Newcastle velogénica viscerotrópica, o zonas o áreas que por análisis de riesgo han sido reconocidas por Guatemala como aptas para llevar a cabo la importación.*
2. The SPF eggs originate from flocks that are free of the following diseases: egg drop syndrome (EDS 76), pullorum disease, fowl typhoid and avian infectious laryngotracheitis.  
*Los huevos SPF provienen de parvadas que son libres de las siguientes enfermedades: síndrome de caída de la postura (EDS 76), pulorosis, tifosis aviar y laringotraqueitis infecciosa aviar.*
3. There have been no outbreaks, at the flock of origin and at those located within a 24 kilometer radius (16 miles) within a year prior to shipment, due to the presence of any transmissible diseases affecting the avian species that are subject to quarantine such as:  
*En el criadero o en los criaderos de origen y los situados en un radio de cuando menos 24 Km. no han ocurrido brotes en el año previo a la fecha de embarque, a causa de la ocurrencia de cualquiera de las enfermedades transmisibles que afecten a la especie y están sujetas a cuarentena como la:*



Health Certificate No. \_\_\_\_\_  
(Valid Only if the USDA Veterinary Seal  
Appears over the Certificate Number)

Velogenic viscerotropic Newcastle disease, avian influenza, avian infectious laryngotracheitis, Neumovirus, pullorum disease (*S. pullorum*), avian salmonellosis (*S. enteritidis* and *S. typhimurium*), egg drop syndrome (EDS 76), and fowl typhoid (*S. gallinarum*).  
*Enfermedad de Newcastle velogénico viscerotrópica, influenza aviar, laringotraqueitis infecciosa aviar, neumovirus, pulorosis (S. pullorum), salmonelosis aviar (S. enteritidis y S. typhimurium), síndrome de la baja postura (EDS 76) y tifosis aviar (s. gallinarum).*

4. The SPF eggs originate from birds were tested with negative results to:

*Proceden de animales que presentaron resultados negativos a las pruebas de:*

Avian infectious bronchitis (Multiplexed fluorescent antibodies), infectious bursitis (Gumboro disease) (Agar gel precipitin), avian encephalomyelitis (Multiplexed fluorescent antibodies), Newcastle disease (Multiplexed fluorescent antibody), avian adenovirus Group I (Agar gel precipitin), avian influenza (Agar gel precipitin), avian infectious laryngotracheitis (ELISA), *Mycoplasma gallisepticum* and *synoviae* (Serum plat agglutination), avian rhinotracheitis virus (ELISA), *Salmonella pullorum-gallinarum* (Serum Plate agglutination), *Salmonella* species (agent insolation), avian adenovirus Group II (EDS) (Hemagglutination inhibition), carried out in the animal or in samples taken under official supervision within 30 days prior to shipment.  
*Bronquitis infecciosa aviar (Anticuerpo Fluorescente Multiplexado), bursitis infecciosa (enfermedad de Gumboro) (Gel de agar Precipitina), encefalomielitis Aviar (Anticuerpo Fluorescente Multiplexado), enfermedad de Newcastle (Anticuerpo Fluorescente Multiplexado), Grupo Adenovirus aviar I (Agar Gel Precipitina), Influenza aviar (Agar Gel Precipitina), Laringotraqueitis infecciosa aviar (ELISA), Mycoplasma gallisepticum y synoviae (suero aglutinación Plano), virus de la rinotraqueítis aviar (ELISA), Salmonella pullorum-gallinarum (Suero aglutinación en placa), especies de Salmonella (aislamiento del agente), l) Adenovirus aviar Grupo II (EDS) (inhibición de la hemaglutinación), que se llevó a cabo en el animal o en las muestras tomadas bajo supervisión oficial, los 30 días anteriores a la fecha de embarque.*

5. The SPF eggs were packed in new boxes that were disinfected with products that inactivate pathogens.

*Los huevos SPF fueron empacados en cajas nuevas y desinfectadas con productos que inactivan organismos patógenos.*

6. Vehicles and containers were cleaned and disinfected with products approved by the exporting country prior to export. The containers were sealed (marking, strapping) and the seals can only be broken by USDA officials or authorities in the country of Guatemala.

*Los vehículos y contenedores, fueron lavados y desinfectados, previos al embarque del producto o productos, utilizando productos autorizados por el país exportador. Los contenedores fueron precintados (marchamados, flejados) y sellados; dichos sellos, sólo puedan ser retirados por las autoridades sanitarias respectivas, de Guatemala.*

Inspection date/ Fecha de la inspección \_\_\_\_\_



Health Certificate No. \_\_\_\_\_  
(Valid Only if the USDA Veterinary Seal  
Appears over the Certificate Number)

\_\_\_\_\_  
Name of Accredited Veterinarian  
*Nombre del Médico Veterinario  
Acreditado*

\_\_\_\_\_  
Signature of Accredited Veterinarian  
*Firma del Médico Veterinario Acreditado*

\_\_\_\_\_  
Name of Endorsing Federal Veterinarian  
*Nombre de Médico Veterinario Federal  
que endosa*

\_\_\_\_\_  
Date Endorsed and Signature of Endorsing  
Federal Veterinarian  
*Fecha de endoso y firma del Médico  
Veterinario que endosa*

(Valid only if the USDA Veterinary Seal appears over the signature of the Endorsing  
Federal Veterinarian.)  
*(Válido Solamente si el sello veterinario del USDA está sobre la firma del Médico  
Veterinario Federal).*